

19.2.2014

A7-0034/77

Emenda 77

Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Sabine Wils

f'isem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiġġieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

A7-0034/2014

Proposta għal regolament

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Biex is-suq tat-trasport ferrovjarju pubbliku tal-passiġġieri jimxi ħarir, huwa ta' importanza partikulari li l-awtoritajiet kompetenti jikkonformaw ma' dawn il-kriterji għall-obbligi ta' servizz pubbliku, kif ukoll mal-firxa tal-kuntratti ta' servizz pubbliku, għax l-operazzjonijiet ta' trasport b'aċċess miftuħ jeħtieġu jkunu kkoordinati sew ma' dawk li jsiru fil-qafas ta' kuntratt tas-servizz pubbliku. Għal din ir-raġuni, il-korp regolatorju ferrovjarju indipendenti għandu jiżgura li dan il-proċess jiġi applikat b'mod korrett u trasparenti.

Emenda

(6) Biex is-suq tat-trasport ferrovjarju pubbliku tal-passiġġieri jimxi ħarir, huwa ta' importanza partikulari li l-awtoritajiet kompetenti jikkonformaw ma' dawn il-kriterji għall-obbligi ta' servizz pubbliku, kif ukoll mal-firxa tal-kuntratti ta' servizz pubbliku, għax l-operazzjonijiet ta' trasport b'aċċess miftuħ jeħtieġu jkunu kkoordinati sew ma' dawk li jsiru fil-qafas ta' kuntratt tas-servizz pubbliku. Għal din ir-raġuni, il-korp regolatorju ferrovjarju indipendenti għandu jiżgura li dan il-proċess jiġi applikat b'mod korrett u trasparenti **mill-awtoritajiet kompetenti, li jibghu il-parti ewlenija responsabli għall-ghoti ta' tali kuntratti.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa utli li jiġi enfasizzat li l-Awtorità Regolatorja Ferrovjarja skont id-Direttiva 2012/34 tista' tissorvelja biss it-tweġġiq korrett tal-kompiti u l-proċeduri ta' implimentazzjoni skont l-impenn meħud mill-awtoritajiet kompetenti b'mod mhux diskriminatorju.

AM\1020345MT.doc

PE529.527v01-00

19.2.2014

A7-0034/78

Emenda 78

Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiġġieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7) Jehtieg li jiġi stabbilit volum annwali massimu ta' kuntratt ta' servizz pubbliku għat-trasport ferrovjarju tal-passiġġieri, sabiex tiġi ffaċilitata l-kompetizzjoni għal tali kuntratti, filwaqt li tinghata aktar flessibilità lill-awtoritajiet kompetenti biex jottimizzaw il-volum skont kunsiderazzjonijiet ekonomiċi u operattivi.

imħassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-istabbiliment ta' volum annwali massimu ta' kuntratt ta' servizz pubbliku jwassal għas-suppożizzjoni ta' limiti massimi qarrieqa li ma jikkorrispondux għall-volum speċifiku tal-ħtiġijiet tal-passiġġieri u dawk ġeografici stabbiliti f'kull Stat Membru skont il-politika ġenerali tat-trasport tiegħu.

19.2.2014

A7-0034/79

Emenda 79

Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiggieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament

Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9) Jehtieg li ċerti limiti massimi għall-ghoti dirett ta' kuntratti ta' servizz pubbliku jiġu adattati għat-trasport ferrovjarju, skont il-kundizzjonijiet ekonomiċi speċifiċi li fihom isiru s-sejhiet għall-offerti f'dan is-settur.

(9) Il-kundizzjonijiet ekonomiċi u soċjali speċifiċi li fihom il-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti jistgħu jsiru f'dan is-settur għandhom jirriflettu l-htigijiet tal-kuntratti ta' servizz pubbliku adattati skont il-htieġa għat-trasport ferrovjarju.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proċeduri ta' sejha għall-offerti, meta jiġu applikati, għandhom iwieġbu għall-htigijiet tal-kuntratti ta' servizz pubbliku ta' għoti ta' servizzi ferrovjarji effettivi lill-klijenti.

Emenda 80

Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
f'isem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiġġieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament**Premessa 11***Test propost mill-Kummissjoni**Emenda*

(11) *Bil-ghan li jinholqu* kundizzjonijiet ta' qafas li jippermettu lis-soċjetà tgawdi bis-shih *il-benefiċċju tal-ftuh* effettiv *tas-suq* ghas-servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiġġieri, huwa importanti li l-Istati Membri jiżguraw livell xieraq ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-operaturi tas-servizz pubbliku.

(11) *Fid-dawl tal-holqien ta'* kundizzjonijiet ta' qafas li jippermettu lis-soċjetà tgawdi bis-shih *il-benefiċċji ta' servizz pubbliku* effettiv *u ta' kwalità għolja* ghas-servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiġġieri, huwa importanti li l-Istati Membri jiżguraw, *fi kwalunkwe każ, fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali, kundizzjonijiet tajba tax-xogħol u* livell xieraq ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-operaturi tas-servizz pubbliku.

Dan ghandu jiġi ggarantit bil-liġi nazzjonali u/jew bi ftehimiet kollettivi mas-settur kollu u/jew b'obbligi ta' ftehimiet kollettivi u regoli u ftehimiet ohra li jikkonċernaw il-postijiet tax-xogħol u l-protezzjoni soċjali fil-post fejn is-servizz jiġi pprovdut, u/jew billi jkun rikjest obbligatorjament it-trasferiment tal-persunal. Dawn l-istandards ghandhom ikunu vinkolanti għall-operaturi kollha li jitgħu l-offerti u ghandhom jiproteġu d-drittijiet tax-xogħol u d-drittijiet kollha fil-mument tal-bidla tal-operatur. Meta jsir trasferiment, ghandu japplika għall-persunal li ttiehed preċedentement biex jiġi pprovdut servizz mill-operatur preċedenti, u ghandhom jinghataw id-drittijiet li għalihom kien ikollhom il-jedd kieku kien hemm

trasferiment fis-sens tad-Direttiva 2001/23/KE¹.

Standards soċjali tajbin huma kundizzjoni biex jinghataw servizzi ta' kwalità tajba. Ghalhekk, il-kompetizzjoni ma għandhiex taffettwa b'mod negattiv il-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-persunal li jipprovdi s-servizzi. L-istandards soċjali u/jew it-trasferiment obbligatorju ta' persunal jiżguraw ukoll termini ta' kompetizzjoni trasparenti u komparabbli bejn operaturi u jipprevjenu r-riskju ta' dumping soċjali. Trasferiment obbligatorju ta' persunal fil-każ ta' bidla fl-operatur jiżgura wkoll il-kontinwità ta' servizzi għall-passiġġieri u l-awtoritajiet kompetenti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri huma impenjati bis-sħiħ li jiżguraw livell tajjeb xieraq ta' kundizzjonijiet tax-xogħol għall-persunal impjegat ma' fornituri tal-Obbligu tas-Servizz Pubbliku: Dawn il-kundizzjonijiet huma fatturi ewlenin għall-ġhota ta' servizzi ta' kwalità tajba għall-klijenti kollha u għalhekk għandhom jiġu inklużi u jkunu vinkolanti fil-proċeduri kollha ta' sejhiet għall-offerti magħmula mill-awtoritajiet kompetenti.

19.2.2014

A7-0034/81

Emenda 81

Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiġġieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 5

Regolament (KE) Nru 1370/2007
Artikolu 5a – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fejn ma jeżistux, f'suq tat-trasport rilevanti, kumpaniji ta' kiri tal-vetturi ferrovjarji għall-kiri tal-vetturi ferrovjarji msemmija fil-paragrafu 1 b'kundizzjonijiet kummerċjalment vijabbli u mhux diskriminatorji lill-operaturi kollha kkonċernati tat-trasport ferrovjarju pubbliku tal-passiġġieri, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riskju ta' valur residwali tal-vetturi ferrovjarji jiġġarrab mill-awtorità kompetenti skont ir-regoli dwar l-ġhajjuna mill-istat, fejn l-operaturi li jixtiequ u huma kapaċi jipparteċipaw fi proċeduri ta' sejhiet għall-offerti għal kuntratti ta' servizz pubbliku jitolbu dan sabiex ikunu jistgħu jipparteċipaw fl-istess sejhiet għall-offerti.

imhassar

L-awtorità kompetenti tista' tikkonforma mar-rekwiżit stipulat fl-ewwel subparagrafu f'wiehed mill-modi li ġejjin:

(a) billi tikseb hi stess il-vetturi ferrovjarji użati għall-implimentazzjoni tal-kuntratt ta' servizz pubbliku, bil-għan li tagħmlu disponibbli għall-operatur magħżul tas-servizz pubbliku bi prezz tas-suq, jew bhala parti mill-kuntratt ta' servizz pubbliku skont l-Artikolu 4(1)(b), l-Artikolu 6, u fejn applikabbli, skont l-

AM\1020345MT.doc

PE529.527v01-00

Anness,

(b) billi tipprovi garanzija għall-iffinanzjar tal-vetturi ferrovjarji użati għall-implimentazzjoni tal-kuntratt ta' servizz pubbliku bi prezz tas-suq, jew bhala parti minn kuntratt ta' servizz pubbliku skont l-Artikolu 4(1)(b), l-Artikolu 6, u fejn applikabli, skont l-Anness. Tali garanzija tista' tkopri r-riskju ta' valur residwali filwaqt li tirrispetta r-regoli rilevanti dwar l-ghajjnuna mill-istat fejn applikabli,

(c) billi tintrabat, fil-kuntratt ta' servizz pubbliku, li tiehu lura l-vetturi ferrovjarji fi tmiem il-kuntratt bi prezz tas-suq.

Fil-każijiet imsemmija fil-punti (b) u (c), l-awtorità kompetenti għandu jkollha d-dritt li tirrikjedu li l-operatur tas-servizz pubbliku jittrasferixxi l-vetturi ferrovjarji, wara l-iskadenza tal-kuntratt ta' servizz pubbliku, lill-operatur ġdid li jkun inghata kuntratt. L-awtorità kompetenti tista' tobligha lill-operatur ġdid tat-trasport pubbliku jiehu l-vetturi ferrovjarji f'idejh. Dan it-trasferiment għandu jsir b'rati tas-suq.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-tliet għażliet proposti qed jiżguraw li kemm il-parteciċipanti godda fis-suq kif ukoll dawk l-offerenti li l-offerta tagħhom ma tkunx giet magħżula mhumiex fir-riskju li jagħtu l-vetturi ferrovjarji tagħhom iżda dan ir-riskju għandu jiggarrab mis-settur pubbliku jew l-imprizi ferrovjarji għandhom jiġu obbligati li jagħmlu dan. Barra minn hekk, ma hija pprovduta ebda dispożizzjoni dwar ir-responsabbiltà għall-kontroll tekniku u l-manutenzjoni, sabiex fl-aġħar tal-każijiet l-awtorità kompetenti jkollha thallas dawn l-ispejjeż ukoll.

19.2.2014

A7-0034/82

Emenda 82

Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiggieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 5

Regolament (KE) Nru 1370/2007
Artikolu 5a – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Sa [18-il xahar mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni ghandha tadotta miżuri li jistipulaw id-dettalji tal-proċedura li ghandha tiġi segwita għall-applikazzjoni tal-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 9a(2)."

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Miżuri ta' implimentazzjoni fil-livell Ewropew mhumiex meħtieġa peress li l-kundizzjonijiet iwarjaw minn awtoritajiet kompetenti għal awtoritajiet kompetenti.

19.2.2014

A7-0034/83

Emenda 83

Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passiġġieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8 – sottopunt b

Regolament (KE) Nru 1370/2007

Artikolu 8 – paragrafu 2 a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) Jiddaħhal il-paragrafu 2a li ġej:

imhassar

“2a. Il-kuntratti ta’ servizz pubbliku ghat-trasport ferrovjarju pubbliku tal-passiġġieri li jinghataw bejn l-1 ta’ Jannar 2013 u t-2 ta’ Diċembru 2019 jistgħu jkomplu sad-data tal-iskadenza tagħhom. Madankollu, jiġri x’jiġri, ma ghandhomx ikomplu lil hinn mill-31 ta’ Diċembru 2022.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-paragrafu 6 oriġinali tal-Artikolu 5 fir-Regolament 1370/2007 qed jirrispondi għall-flessibilità meħtieġa mill-Istati Membri u għaldaqstant għandu jinżamm kif inhu.

19.2.2014

A7-0034/84

Emenda 84

Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passigġieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 8 – sottopunt c
Regolament (KE) Nru 1370/2007
Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) Fil-paragrafu 3, l-ahhar sentenza tat-tieni subparagrafu tinbidel b'li ġej:

imhassar

"Il-kuntratti msemmija fil-punt (d) jistgħu jkomplu sakemm jiskadu, dejjem jekk ikunu ta' tul ta' żmien limitat simili għall-perjodi speċifikati fl-Artikolu 4."

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-paragrafu 6 oriġinali tal-Artikolu 5 fir-Regolament 1370/2007 qed jirrispondi għall-flessibbiltà meħtieġa mill-Istati Membri u għaldaqstant għandu jinżamm kif inhu.

19.2.2014

A7-0034/85

Emenda 85

Mikael Gustafsson, Jacky Hénin, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy, Sabine Wils
fisem il-Grupp GUE/NGL

Rapport

A7-0034/2014

Mathieu Grosch

Servizzi tat-trasport ferrovjarju domestiku tal-passigġieri
COM(2013)0028 – C7-0024/2013 – 2013/0028(COD)

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 9

Regolament (KE) Nru 1370/2007
Artikolu 9 a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

9. Jiddahhal l-Artikolu 9a li ġejj:

imhassar

"Artikolu 9a

Komitologija

1. Il-Kummissjoni ghandha tkun meghjuna mill-Kumitat taż-Żona Ferrovjarja Unika Ewropea, stabbilit bl-Artikolu 62 tad-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilxxi żona ferrovjarja unika Ewropea (riformulazzjoni)¹³. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza ghal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011."

¹³ *ĠU L 343, 14.12.2012, p. 32.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-thassir jirrifletti t-thassir propost tal-Artikolu 5a.4 dwar il-miżuri ta' implimentazzjoni.

